

Библиографија

Данијела Бабић

Група за скандинавистику, Филолошки факултет, Универзитет у Београду

Стручни радови и излагања:

Глаголски вид у шведском и његови еквиваленти у српском језику. Београд: Филолошки факултет Универзитета у Београду, 2004. (необјављен магистарски рад)

Svengelska – излагање одржано током Недеље нордијске културе, новембар 2004.

Švedska: FAQ – заједничко излагање са Зорицом Манчић одржано током Јубилеја поводом 30 година Скандинавистике, 2007.

„Симултаност два тренутка – о једном типу временских реченица“. *Анали Филолошког факултета*, 2012, 24/1: 235–249.

Реченични модификатор VÄL у шведском језику и његови српски еквиваленти, излагање одржано на међународној конференцији *Примењена лингвистика 4*, октобар 2012.

Више преводаца – један превод. О техникама рада на заједничком преводу и најчешћим недоумицама при превођењу са шведског на српски језик. Заједничко излагање са Доријаном Хајдуом одржано на међународној конференцији *Србија између Истока и Запада: наука, образовање, култура и уметност*, септембар 2013.

Пројекти:

Редакција делова шведско-српског речника, Пројекат *Lexin*, 2003. и 2005. године.

Пројекат “Преводилачки портал“ (виртуална преводачка радионица), 2008/2009 надаље.

„Преводилачка радионица 09“ – шведски преводачки семинар, 2009.

„Шведски сто – шта се то крчка у шведској књижевној кухињи“ – међународни преводачки пројекат поводом учешћа Шведске као земље-почасног госта на Београдском сајму књига 2010. године.

Преводи:

- са енглеског језика

Рејмонд Е. Фајст: *Принц крви*. Београд, Лагуна, 2009.

- са шведског језика

Пер Лагерквист: *Херојева смрт*. У: Књижевна реч, бр.518, октобар 2002.

Стиг Лашон: *Мушкарци који мрзе жене*. Нови Сад, Чаробна књига, 2009.
(заједнички превод са Зорицом Манчић и Доријаном Хајдуом)

Стиг Лашон: *Девојчица која се играла ватром*. Нови Сад, Чаробна књига, 2009.
(заједнички превод са Зорицом Манчић и Доријаном Хајдуом)

Стиг Лашон: *Кула од карата*. Нови Сад, Чаробна књига, 2009.
(заједнички превод са Зорицом Манчић и Доријаном Хајдуом)

Стив Сем-Сандберг: *Убоги у Лођу*. Нови Сад, Чаробна књига, 2010.
(заједнички превод са Доријаном Хајдуом)

Хенинг Манкел: *Пета жена*. Нови Сад, Чаробна књига, 2011.
(заједнички превод са Доријаном Хајдуом)